

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a mosógép kizárólag gépben mosható ruhaneműk mosására és centrifugálására készült.


- A mosógép használata során kövesse a Használati útmutatóban, a Szerelési útmutatóban és a Programtáblázatban megadott utasításokat.
- A Használati útmutatót, a Szerelési útmutatót és a Programtáblázatot őrizze meg; ha a mosógépet továbbadja egy másik személynek, a Használati útmutatót, a Szerelési útmutatót és a Programtáblázatot is adja oda neki.

BIZTONSÁGI ÉS ÁLTALÁNOS JAVASLATOK

1. Biztonsági utasítások

- A mosógép kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ne tároljon gyúlékony anyagokat a készülék közelében.
- A mosógépet legalább 8 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják. A csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek a termékkel kapcsolatos tapasztalattal és tudással, csak abban az esetben használhatják a mosógépet, ha felügyelet alatt állnak, illetve, ha előzetesen utasításokkal látták el őket a készülék biztonságos használatát illetően, továbbá tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. Soha ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a mosógéppel. Gyermekek nem végezhetnek felügyelet nélkül tisztítási és karbantartási munkálatokat a mosógépen.
- Ne működtesse a mosógépet 5 °C alatti hőmérsékleten.
- Amennyiben egy szárítógépet szeretne a mosógép tetejére helyezni, először lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal vagy a forgalmazóval, hogy megtudja, ez lehetséges-e. Ez a művelet ugyanis csak akkor engedélyezett, ha a szárítógépet egy megfelelő rögzítőkészlettel a mosógép tetejére erősíti. A készlet beszerezhető a vevőszolgálattól vagy a forgalmazótól.
- A beszerelést követően a hálózati csatlakozóhoz történő hozzáférést, illetve a hálózati csatlakozótól való szétcsatlakoztatást minden alkalommal egy kétpólusú kapcsolóval kell megoldani.
- Zárja el a csapot, amikor nem használja.
- Minden tisztítási vagy karbantartási műveletet előtt kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ne rángassa a készülék ajtaját, és ne álljon rá.
- Ha szükséges, a hálózati kábelt kicserélheti a vevőszolgálton egy ugyanolyan hálózati kábelre. A hálózati kábelt az esetleges kockázatok elkerülése érdekében csak képzett szakember vagy a vevőszolgálat munkatársa cserélheti ki.
- Kizárólag vevőszolgálatunktól vagy szakkereskedőinktől beszerezhető eredeti alkatrészeket használjon.

2. Csomagolás

- A csomagolóanyag teljes mértékben újrahasznosítható, ezt az újrahasznosítási szimbólum jelzi . A csomagolás hulladékba helyezését a helyi rendelkezésekkel összhangban végezze.

3. A csomagolás hulladékba helyezése és a régi mosógép leselejtezése

- A mosógép újrahasznosítható anyagokból készült. Leselejtezéskor a helyi hulladékéelhelyezési szabályokkal összhangban járjon el.
- Leselejtezés előtt távolítsa el a mosószermaradványokat, és vágja el a hálózati kábelt, hogy a mosógépet ne lehessen többé használni.
- Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló, 2002/96/EK sz. (WEEE) irányelv szerinti jelölést hordozza. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna. A terméken vagy a kísérő dokumentumokon látható



jelzés arra utal, hogy ezt a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosításával foglalkozó hivatalos gyűjtőhelyek valamelyikén kell leadni.

Selejtezéskor a hulladéktávollításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A készülék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a helyi illetékes hatósághoz, a háztartási hulladékok gyűjtését végző szolgáltatóhoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a készüléket vásárolta.

4. Fagyveszély

Ne üzemeltesse a készüléket fagynak kitett helyiségben. Ha a készüléket csak fagynak kitett helyiségben tudja üzemeltetni, akkor minden mosás után teljesen le kell eresztetni belőle a vizet:

- Távolítsa el a vízbevezető csöve(ke)t a vízcsapról, és hagyja teljesen kifolyni a vizet.
- Távolítsa el a lefolyócsövet a szifonról vagy a kézmosóról, és hagyja teljesen kifolyni a vizet.
- Ürítse ki a készülék belsejében található maradék vizet a „Maradék víz leeresztése” című fejezetben leírt utasítások alapján; egy másik személy segítségével döntse előre a készüléket, és hagyja teljesen kifolyni a vizet.

A gyártó nem vonható felelősségre a mosógép nem rendeltetészerű használatából vagy a ruhaneműn feltüntetett textíliakezelési útmutatások helytelen alkalmazásából fakadó károkért.

A MOSÓGÉP ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

1. A csomagolás eltávolítása és az ellenőrzések elvégzése

- Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a mosógép nem sérült. Ha kétségei vannak, ne használja a mosógépet. Forduljon a vevőszolgálathoz vagy a helyi kiskereskedőhöz.
- A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirolarabok stb.) tartsa gyermekektől távol, mivel ezek veszélyesek lehetnek.
- Ha kézbesítés előtt a készülék hidegben volt, használat előtt néhány óráig tartsa szobahőmérsékleten.

2. Távolítsa el a szállításhoz használt csavarokat

- A mosógép szállításához csavarokat használnak, nehogy megsérüljön a készülék belseje szállítás közben. A mosógép használata előtt fontos eltávolítani az összes szállítási csavart.
- Eltávolításuk után a nyílásokat takarja le a mellékelt négy műanyag kupakkal.

3. A mosógép üzembe helyezése

- A mosógép üzembe helyezéséhez legalább két személyre van szükség.
- Vegye le a védőfilmet a vezérlőpanelről (ha az Ön készülékén van ilyen).
- A készüléket úgy mozgassa, hogy ne emelje a tetejénél fogva.
- A készüléket szilárd, vízszintes felületre helyezze, lehetőleg a helyiség sarkába.
- Győződjön meg arról, hogy mind a négy láb stabil, és a leér a padlóra, majd ellenőrizze, hogy a készülék tökéletesen vízszintes-e (használgjon vízmértéket).
- Fa vagy úgynevezett „úszópadló” (például bizonyos parketták vagy laminált padlók) esetén, tegye a készüléket egy 60 × 60 cm széles, legalább 3 cm vastag rétegelt lemezre, amelyet a padlóhoz rögzít.
- Győződjön meg arról, hogy a mosógép alján található szellőzőnyílásokat (ha vannak az Ön készülékén) ne takarja el szőnyeg vagy egyéb anyag.

4. Vízbemenet


- Csatlakoztassa a vízbevezető csöve(ke)t az ivóvízellátó rendszerhez a helyi vízmű előírásainak betartásával.
- Egy bemeneti szeleppel rendelkező típusok esetén: hideg víz
- Két bemeneti szeleppel rendelkező típusok esetén: hideg ÉS meleg víz, vagy csak hideg víz (lásd a Szerelési útmutatót).
- Vízcspap: 3/4" méretű (kb. 2 cm) menetes tömlőcsatlakozó
- Víznyomás (főnyomócső): 100–1000 kPa (1–10 bar).

- Kizárólag új tömlőket használjon a mosógép vízhálózatához történő csatlakoztatásához. Tilos a használt tömlők használata, azokat el kell dobni.
- Forró vizes feltöltéssel rendelkező típusok esetén: a forró víz bemeneti hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

5. Vízleeresztés

- A vízleeresztő tömlőt csatlakoztassa a szellőztetett szifonhoz vagy egy felszállócsőhöz (lásd az Üzembe helyezési útmutatót).
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatása szoros.
- Ha a mosógépet integrált lefolyórendszerbe köti be, gondoskodjon arról, hogy a rendszerben legyen szellőzés beszerelve, nehogy párhuzamosan töltse és eressze le a vizet (szifonhatás).

6. Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos csatlakoztatást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie a gyártó utasításainak és a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően.
- Az ajtó belsején található a feszültségre, az áramfogyasztásra és a védelmi előírásokra vonatkozó adatok.
- A berendezést földelt csatlakozóaljzaton át kell a főáramkörbe bekötni az aktuális szabályozásnak megfelelően. A mosógépet a jogszabályok szerint kell földelni. A gyártó kizár minden felelősséget a tulajdonban keletkező károkkal, illetve a személyi vagy állati sérülésekkel kapcsolatban, amelyek a fenti utasításoknak való meg nem felelés miatt történnek.
- Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.
- Csatlakoztassa le a hálózatról a mosógépet, mielőtt bármilyen karbantartást végez rajta.
- Ne működtesse a mosógépet, ha szállítás közben megsérült. Tájékoztassa a vevőszolgálatot.
- A hálózati kábelek cseréjét csak a vevőszolgálat végezheti el.
- Maradékáram-működtetésű áramkör-megszakító (RCCB) használata esetén csak a  jelöléssel ellátott típusokat használja.

7. Zajszint

- hangnyomásszint, Lpa < 70 dB(A)
(Kpa: +/- 2,5 dB(A))

8. Minimális burkolatméretek:

szélesség: 600 mm / magasság: 850 mm /
mélység: 600 mm.

A MOSÓGÉP LEÍRÁSA

Készüléktípustól függően:



1. Fedlap
2. Vezérlőpanel
3. Mosószer-adagoló
4. Adattábla (az ajtón belül)
5. Ajtó
6. Szivattyúcsatlakozó szűrővel és vészleeresztő csővel a talpzat mögött
7. Állítható lábak

AJTÓ

Az ajtó kinyitásához fogja meg az ajtó fogantyúját, és húzza az ajtót. Az ajtó bezárásához addig nyomja azt, amíg a helyére nem kattán. Ne használjon túl nagy erőt.

AZ ELSŐ MOSÁSI CIKLUS ELŐTT

A gyártó által a tesztelés során használt víz maradáknak eltávolításához azt javasoljuk, végezzen egy rövid mosási ciklust ruhanemű nélkül.

1. Nyissa meg a csapot.
2. Zárja be az ajtót.
3. Adjon egy kis mennyiségű mosószert (a gyártó által az enyhén szennyezett ruhákhoz javasolt mennyiség maximum 1/3-át) a mosószer-adagoló **II** fő mosórekeszébe.
4. Válassza ki és indítsa el a „Sztintikus” programot 60 °C-on (lásd a külön programtáblázatot).

MOSÁSI ELŐKÉSZÜLETEK

1. Válogassa szét a ruhaneműket a következők szerint:

- **A textilía típusa/kezelési útmutató**
Pamut, kevert szálás, könnyen kezelhető/műszálás, gyapjú, kézzel mosható darabok.
- **Szín**
A színes és a fehér darabokat válassza szét. Az új, színezett darabokat mossa külön.
- **Méret**
Mossa a különböző méretű ruhadarabokat együtt, hogy javítsa a mosás hatékonyságát és a ruhák eloszlását a dobben.
- **Kímélő**
A kisebb darabokat (pl. nejlonharisnya, övek stb.) és kapcsos ruhadarabokat (pl. melltartó) mosózsákban vagy cipzárral ellátott párnahuzatban mossa. Mindig vegye le a függönyakasztókat, vagy a függőnyt az akasztókkal együtt mossa pamutzsákban.

2. Őrítse ki az összes zsebet.

A pénztárcák, biztosítótűk stb. megrongálhatják a mosott ruhaneműt, valamint a készülék mosódobját és üstjét.

3. Kapcsok

A cipzárokat húzza be, a gombokat gombolja be, a kapcsokat kapcsolja össze. Az öveket és szalagokat össze kell kötni.

Folteltávolítás

- A program automatikus enzímfázisa általában eltávolítja a vér-, a tej-, a tojásfoltot stb.
- A vörösbőr-, a kávé-, a tea-, a fű- és a gyümölcsfoltok stb. eltávolításához tegyen folteltávolítót a mosószert adagoló [II] fő mosórekeszébe.
- A nagyon szennyezett területeket kezelje elő folteltávolítóval, ha szükséges.

Színezés és fehérités

- Kizárólag mosógépekhez alkalmas festékeket és fehéritőket használjon.
- Tartsa be a gyártó utasításait.
- A festékek vagy a fehéritők foltot ejthetnek a mosógép műanyag és gumi alkatrészeibe.

A ruhanemű behelyezése

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Egyszerre egy darabot tegyen a dobba lazán, túltömés nélkül. Tartsa be a programtáblázatban található terhelési előírást.

Megjegyzés: a gép túlterhelésének elégtelen mosási eredmény és gyűrött ruhanemű lehet a következménye.

3. Zárja be az ajtót. Ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be ruhanemű az ajtó és az ajtótomítás közé.

MOSÓSZEREK ÉS ADALÉKANYAGOK

⚠ **Tartsa a mosószereket és az adalékanyagokat biztonságos, száraz és gyermekek számára nem elérhető helyen!**

⚠ **Ne használjon oldószereket (pl. terpentint, benzint); ne mossa mosógépben az oldószerekkel vagy gyúlékony folyadékokkal kezelt textilíákat.**

Kizárólag olyan mosószereket és adalékanyagokat használjon, amelyeket kifejezetten háztartási mosógépekhez gyártottak.

Tartsa be a ruhaneműk bevart címkéin található utasításokat.

A mosószert kiválasztása a következőktől függ:

- A textilía típusa
- Szín
- Ajánlott mosási hőmérséklet
- A szennyeződés foka és típusa

A ruhanemű típusa	A mosószert típusa
Erős szálú fehér ruhanemű (hideg-95 °C):	nagy teljesítményű mosószert fehéritővel
Kénes fehér ruhanemű (hideg-40 °C):	kímélő mosószerek fehéritővel és/vagy optikai fehéritővel
Világos/pasztellárnyalatú ruhanemű (hideg-60 °C):	mosószerek fehéritővel és/vagy optikai fehéritővel
Intenzív színek (hideg-60 °C):	színes ruhákhoz használható mosószerek fehéritő/optikai fehéritő nélkül
Fekete/sötét színek (hideg-60 °C):	speciális mosószerek fekete/sötét ruhákhoz

Különleges odafigyelést igénylő ruhaneműk (pl. gyapjú vagy mikroszálás) esetén javasoljuk a piacon elérhető speciális mosószereket, adalékanyagokat vagy előkezelő szereket használatát.

További információkért látogasson el a www.cleanright.eu oldalra.

Ne használjon folyékony mosószert a főmosáshoz, amikor aktiválta az „Előmosás” speciális funkciót.

Ne használjon folyékony mosószereket, ha késleltetett indítást/befejezést választott ki (készüléktípustól függően).

Adagolás

Tartsa be a mosószert csomagolásán található adagolási ajánlásokat. Az adagolás a következőktől függ:

- A szennyeződés foka és típusa
- A ruhanemű mennyisége
 - tele: tartsa be a mosószert gyártójának utasításait.
 - féltöltet: a teljes töltethez használt mennyiség 3/4-e.
 - minimális töltet (körülbelül 1 kg): a teljes töltethez használt mennyiség 1/2-e.
- Amennyiben nincs a mosószert csomagolásán utasítás egy bizonyos töltethez: a mosószertgyártók általában 4,5 kg ruhatöltethez adják meg ajánlásait nagy teljesítményű mosószereket esetén, és 2,5 kg ruhatöltethez kímélő mosószereket esetén.
- Vízkeménység az Ön lakóhelyén (kérjen adatokat a vízműtől). Lágy víz esetén kevesebb mosószert szükséges, mint kemény víz esetén.

Ne feledje:

A túl sok mosószer túlzott habképződést eredményezhet, ami csökkenti a mosás hatékonyságát.

Ha a mosógép túl sok habot észlel, megakadályozhatja a centrifugálást, vagy meghosszabbítja a program időtartamát, és így növelheti a vízfogyasztást (lásd még a habképződésre vonatkozó megjegyzéseket a „Hibaelhárítási útmutató” c. részben).

A nem megfelelő mosószer szürke ruhaneműt eredményezhet, és vízkövesítheti a rendszert, a dobot és a tömlőket.

Hova tegyük a mosószert és az adalékanyagokat?

A mosószerfióknak három rekesze van („A” ábra).

Fő mosórekesz

- Mosószer a főmosáshoz
- Folteltávolító
- Vízlágyító

Öblítőrekesz

- Textilöblítő
- Folyékony keményítő

Az adalékanyagokat legfeljebb a „MAX” jelig töltsé.

Előmosó rekesz

- Mosószer az előmosáshoz
- CSAK 15 °C feletti színes mosáshoz használjon textilöblítőt (ha van ilyen)

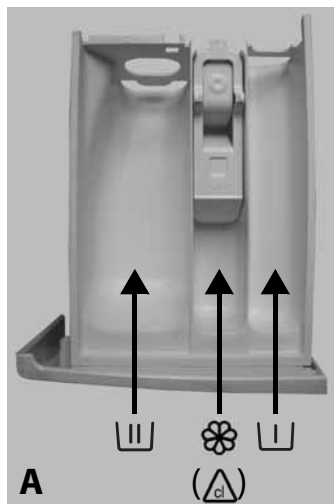
Ha folyékony mosószert használ, zárja be az adagolót **rögtön a mosószer betöltése után.**

Klórmentes fehérítőszer használata

- Mossa ki a ruhaneműt a kívánt programmal (pamut, szintetikus). Töltsön megfelelő mennyiségű klórmentes fehérítőszert az ÖBLÍTŐREKESZBE (óvatosan zárja be a mosószer-adagolót).
- Miután a program lejár, azonnal indítsa el az „Öblítés és centrifugálás” programot, hogy megszüntesse az esetlegesen visszamaradó fehérítő szagát; ha kívánja, öblítőszert is használhat. Soha ne tegyen egyszerre klórmentes fehérítőszert és öblítőszert az öblítőszeres rekeszbe.
- Részesítse előnyben az oxigénalapú fehérítőket; ebben az esetben tartsa be a gyártó utasításait.


A keményítő használata

- Válassza ki az „Öblítés és centrifugálás” programot, és ellenőrizze, hogy a centrifuga sebessége ne legyen 400 fordulat/percnél nagyobbra állítva.
- Indítsa el a programot, húzza ki a mosószer-adagolót, hogy körülbelül 3 cm-t lásson az öblítőrekeszből.
- Öntse az előkészített keményítőoldatot az öblítőrekeszbe, miközben a víz folyik a mosószer-adagolóba.



A MARADÉK VÍZ LEERESZTÉSE/A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa a szűrőt, legalább évente kétszer vagy háromszor, **különösen akkor:**

- Ha kigyullad a  „Szivattyú tisztítása” jelzés.
- Ha a készülék nem folytatja ki megfelelően a vizet, vagy nem tudja elvégezni a centrifugálási ciklusokat.

Ha a mosógép fagynak kitétt helyiségben van, akkor a maradék vizet minden mosás után le kell eresztenie, hogy a készülék nehogy meghibásodjon.

FONTOS: Győződjön meg arról, hogy a víz lehült-e, mielőtt leereszti a készüléket.

1. Állítsa le a készüléket, és húzza ki a hálózathoz.
2. A lábázat kinyitásához (készüléktípustól függően):
 - Nyomja le a jobb és bal oldali füleket (ha van) a lábázat kinyitásához, és vegye azt le („A” kép).
 - A mosószer-adagoló szifonjával távolítsa el a lábazatot: Nyomja lefelé a lábázat egyik oldalát a kezével, majd nyomja be a részbe a szifon orrát a lábázat és az előlő panel közé, és feszítse ki a lábazatot („B” kép).
3. Tegyen egy edényt a mosógép mellé.
4. Ha a mosógépnek van vészleeresztő csőve:
 - Vegye le a vészleeresztő csövet.Ha nincs vészleeresztő cső: Helyezzen egy széles lapos edényt a szűrő alá („D” kép). Hagyja ki az 5–8. lépéseket, és folytassa a 9. lépéssel.
5. Tartsa a vészleeresztő végét az edénybe, és vegye ki a dugót („C” kép).
6. Várjon, amíg a víz kifolyik, majd tegye vissza a dugót a cső végére („E” kép).
7. Tegye vissza a vészleeresztő csövet az akasztóra (ha van ilyen).
8. A szűrő előtt a padlón hagyjon jó nedvszívó pamutruhát (pl.: törölközőt).
9. Lassan nyissa ki a szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva („F” kép); várjon, amíg kifolyik az összes víz, majd csavarja ki teljesen a szűrőt, és vegye ki.
10. Csak maradék víz leeresztése esetén: Döntse meg előre a készüléket óvatosan (egy másik személy segítségével), hogy a víz teljesen kifolyjon.
11. Csak szűrőtisztítás esetén: Tisztítsa meg a szűrőt és a szűrőrekeszt; ellenőrizze, hogy a szivattyú rotorja a szűrőrekesztben szabadon mozog-e.
12. Tegye vissza a szűrőt, és csavarja be az óramutató járásával megegyező irányba, amíg lehet.
13. Öntsön körülbelül 1 liter vizet a mosószer-adagolóba, hogy újraaktiválja az „Öko rendszert”. Ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően és biztonságosan lett-e behelyezve, és hogy a víz nem folyik-e ki.
14. Tegye vissza a lábazatot („G” kép); ha szükséges, döntse hátrafelé egy kicsit a mosógépet, hogy ezt megtegye (egy másik személy segítségével).
15. Csatlakoztassa a mosógépet a hálózathoz. Ismét készen áll a működésre.



ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék külseje és a vezérlőpanel

- Puha, nedves ruhával mossa le. Szárítsa meg puha ruhával.

A készülék belseje

- Minden mosás után hagyja az ajtót nyitva egy kis időre, hogy kiszáradjon a készülék belseje.
- Ha soha vagy ritkán mossa a ruhaneműt 95 °C-on, akkor javasoljuk, hogy néha futtasson egy 95 °C-os programot ruhanemű nélkül, kis mennyiségű mosószerrel, hogy a készülék belseje tiszta legyen.

Ajtótömítés

- Törölje le az ajtótömítést minden mosás után nedvszívó pamutruhával; győződjön meg arról, hogy az ajtó tömítése teljesen száraz-e, mielőtt az üres mosógép ajtaját becsukja.
- Időnként ellenőrizze az ajtótömítés állapotát.

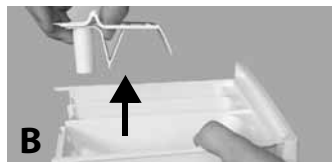
Szűrő

- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a szűrőt, legalább hetente egyszer (lásd: „A maradék víz leeresztése/A szűrő tisztítása”).

Ne használjon oldószert tartalmazó mosószert, súrolószert, üvegtisztítót vagy általános tisztítószert, és gyúlékony folyadékokat. Ezek kárt tehetnek a műanyag felületekben vagy más alkatrészekben.

A mosószer-adagoló tisztítása (hetente)

1. Addig húzza az adagolófiókot, amíg meg nem akad. Nyomja az ujját a „PUSH” (NYOMNI) jelzés felett látható mélyedésbe („A” ábra), hogy kioldja a fiókot, és húzza ki teljesen.
2. Vegye ki a szifont az öblítőrekeszből úgy, hogy felfelé húzza azt („B” ábra).
3. Mossa le az összes alkatrészt folyó vízzel.
4. Tisztítsa meg az adagolórekeszt nedves ruhával.
5. Tegye vissza a szifont az öblítőrekeszbe úgy, hogy kattanásig lenyomja. Ezután nyomja vissza az adagolófiókot az adagolórekeszbe.



Vízellátó tömlő(k)

C, D vagy E kép – modelltől függően

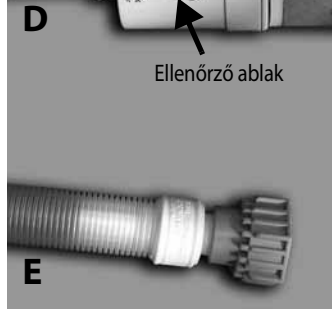
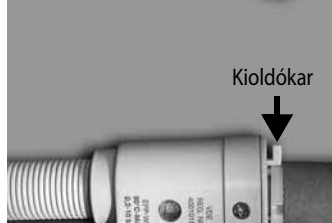
Rendszeresen ellenőrizze a merevségüket és a repedéseket. Sérülés esetén cserélje ki azonos típusú új tömlőre a vevőszolgáltatón vagy a szakkereskedőn keresztül.

Ha a mosógép vízbevezető csöve megegyezik a „D” képen látható típusal, rendszeresen ellenőrizze a biztonsági szelep ellenőrző ablakát: Ha ez piros, a cső vízleállítási funkciója kioldódott, és a tömlőt ki kell cserélni újra. Új tömlőt a vevőszolgáltatótól vagy a szakkereskedőtől szerezhet be. Ez a típus kioldókarral rendelkezik, amelyet le kell nyomni a cső kitékerése közben.

Ha a cső burkolata átlátszó („E” ábra), akkor rendszeresen ellenőrizze a szintet; ha helyben erősödik, lehet, hogy a tömlő szivárog, és ki kell cserélni. Forduljon a vevőszolgáltatunkhoz vagy a szakkereskedőhöz, és szerezzen be egy új csövet.

A hálós szűrő tisztítása a vízellátó tömlő(k)ben

1. Zárja el a csapot, és csavarja le a vízbevezető csövet a csapról.
2. Tisztítsa meg a belső hálós szűrőt, és csavarja vissza a vízbevezető csövet a csapra.
3. Most csavarja le a vízbevezető csövet a mosógép hátuljáról.
4. Húzza le a hálós szűrőt a mosógép csatlakozásáról kombinált fogóval, és tisztítsa meg.
5. Illesse vissza a szűrőt, és csavarja vissza a vízbevezető csövet.
6. Nyissa meg a csapot, és gondoskodjon arról, hogy a csatlakozások teljesen vízzáróak legyenek.





HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ



A mosógép sokféle automatikus biztonsági funkcióval van ellátva. Ezek lehetővé teszik a hibák időben történő észlelését, és a biztonsági rendszer ennek megfelelően lép működésbe. Ezek a hibák gyakran olyan kicsik, hogy néhány percen belül megoldhatók.

Probléma	Okok, megoldások, tippek
A készülék nem indul el, nem világít semmilyen jelzőfény.	<ul style="list-style-type: none"> A dugó nincs megfelelően bedugva az aljzatba. Az aljzat vagy a biztosíték nem működik megfelelően (használgjon egy asztali lámpát vagy hasonló készüléket az ellenőrzéshez).
A készülék nem indul el, bár megnyomtam a „Start/Szünet” gombot.	<ul style="list-style-type: none"> A mosógép energiamegtakarítás céljából automatikusan kikapcsolt. A mosógép újbóli bekapcsolásához fordítsa a programválasztót a „Ki/O” jelzéshez, majd válassza ki ismét a megfelelő programot. Az ajtó nincs megfelelően becsukva. Aktiválva van a „Gyermekzár/Lezárás gomb” funkció:  (ha van ilyen az Ön készülékén). A gombok feloldásához nyomja meg a kulcs szimbólummal jelölt két gombot egyszerre, és tartsa őket lenyomva legalább 3 másodpercig. Eltűnik a képernyőn a kulcs szimbólum, és a programot el lehet indítani.
A készülék leáll a program közben, és villog a „Start/Szünet” jelzőfény.	<ul style="list-style-type: none"> Az „Öblítőstop” funkció aktiválva van. Nyomja meg a „Start/Szünet” gombot a ruhák centrifugálásához. A centrifugálás nélküli vízleeresztéshez válassza a „Leeresztés” programot (ha van ilyen), vagy nyomja meg a „Nullázás/Vízleeresztés” gombot legalább 3 másodpercig. Megváltozott a program – válassza ki ismét a kívánt programot, és nyomja meg a „Start/Szünet” gombot. A program megszakadt, és végül az ajtó kinyílt – zárja be az ajtót, és indítsa újra a programot a „Start/Szünet” gomb megnyomásával. A készülék biztonsági rendszere aktiválódott (lásd a „Hibajelzések” c. részt a programtáblázatban). A vízcsap nincs kinyitva, vagy a vízbevezető cső meg van törve vagy el van tömődve (a „Vízcsap zárva” jelzőfény villog).
A mosószer-adagolóban mosószer- és/vagy adalékanyag-maradékok vannak.	<ul style="list-style-type: none"> Nem elég a vízbemenet; a vízellátás hálós szűrője elzáródhatott (lásd: „Ápolás és karbantartás”).
A készülék rázkódik a centrifugálási ciklus közben.	<ul style="list-style-type: none"> Nem távolította el a szállításhoz használt csavarokat; a mosógép használata előtt fontos a csavarok eltávolítása. A készülék nem vízszintes/nem áll stabilan mind a négy lábán (lásd az „Üzembe helyezési útmutatót”).
„Kiegyensúlyozatlanság a centrifugálás során”	<p>A ruhatöltet kiegyensúlyozatlansága megakadályozta a centrifugálást, hogy a centrifugálási fázis során a mosógép nehegy megsérüljön. Ezért a ruhák vízesek maradnak.</p> <p>A kiegyensúlyozatlanságot a következők okozhatják: kis ruhatöltet (amely csak néhány nagyobb vagy nedvszívóbb darabból áll, pl. törölközők), vagy nagyobb/nehéz ruhaneműk.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ha lehetséges, kerülje a kis ruhatölteteket. Nagy vagy nehéz ruhaneműk mosásakor erősen ajánlott más, különböző méretű ruhaneműket is hozzáadni a töltethez. <p>Ha a nedves ruhákat centrifugálni szeretné, adjon hozzájuk több, különböző méretű ruhaneműt, majd válassza ki és indítsa el az „Öblítés és centrifugálás” programot.</p>
A „Centrifugálás/Vízleeresztés” jelzőfény villog a program folyamatsávján, vagy a centrifugálás sebessége villog a kijelzőn, vagy a centrifugálás sebességének jelzőfénye villog a kijelzőn a program végén (készüléktípustól függően). A ruhák vízesek maradtak.	<p>A ruhatöltet kiegyensúlyozatlansága megakadályozta a centrifugálást, hogy a centrifugálási fázis során a mosógép nehegy megsérüljön (lásd a „Kiegyensúlyozatlanság a centrifugálás során” c. részt).</p> <ul style="list-style-type: none"> A túlzott habképződés megakadályozta a centrifugálást; válassza ki és indítsa el az „Öblítés és centrifugálás” programot. Kerülje a túl sok mosószer adagolását (lásd: „Mosószer és adalékanyagok”). A „Centrifuga” gomb alacsony centrifugálási sebességre van állítva.
Az utolsó centrifugálás eredménye gyenge.	<ul style="list-style-type: none"> A ruhatöltet kiegyensúlyozatlansága megakadályozta a centrifugálást, hogy a centrifugálási fázis során a mosógép nehegy megsérüljön (lásd a „Kiegyensúlyozatlanság a centrifugálás során” c. részt). A túlzott habképződés megakadályozta a centrifugálást; válassza ki és indítsa el az „Öblítés és centrifugálás” programot. Kerülje a túl sok mosószer adagolását (lásd: „Mosószer és adalékanyagok”). A „Centrifuga” gomb alacsony centrifugálási sebességre van állítva.

Probléma	Okok, megoldások, tippek
A mosógép több percre megállt egy futó program közepén; úgy tűnik, a mosóprogram nem folytatódik.	A mosógép normál funkcióját használták az öblítési fázis optimalizálásához. Az ilyen szünet egyik oka az lehet, ha túl sok mosószert használt; a mosógép automatikusan megszakítja a programot, hogy csökkentse a habot. Ez a leállás többször megismétlődhet, amíg a habképződés megfelelő nem lesz a mosási ciklus folytatásához. Ha a hab továbbra is megmarad, kigyullad a piros „Szerviz” jelzés, és a kijelzőn az „F18” vagy a „Fod” felirat látható – ebben az esetben lásd a következő oldalakon a „Szerviz” jelzésre vonatkozó utasításokat.
Mosószermaradékok a ruhaneműn a mosás után.	A sötét szöveten a fehéres maradékokat a foszfátmentes mosóporokban használt oldhatatlan vegyületek okozzák. - Kerülje a mosószert túladagolását; használjon folyékony mosószert; válassza az „Intenzív öblítés” opciót, ha lehet; kefélje le a szövetet.
A program időtartama jelentősen hosszabb vagy rövidebb, mint a „programtáblázatban” vagy a kijelzőn jelzett időtartam (ha van).	A mosógép normál funkciója, hogy olyan tényezőket adaptál, amelyek hatással lehetnek a program időtartamára. Ilyen például a habképződés, a kiegyensúlyozatlan betöltés nehéz ruhaneműk miatt, a hosszabb melegítési idő az alacsony bemeneti vízhőmérséklet miatt stb. Továbbá a mosógép érzékelőrendszere a program időtartamát a töltet méretéhez is hozzáigazítja. Ezen tényezőktől függően a program közben az időtartam újraszámításra és frissítésre kerül, ha szükséges; ilyen időszakok alatt animáció jelenik meg a kijelzőn (ha van). Kis töltetek esetén a program a programtáblázatban jelzett megadott időtartama akár 50%-kal is csökkenhet.

A hibajelzések leírása

Hibajelzés	Leírás Okok Megoldások
„Vízcsap elzárva” 	A készülék vízellátása nincs megfelelően bekötve, vagy nem elegendő. A „ Start/Szünet ” jelzőfény villog. Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none"> Nyitva van-e teljesen a vízcsap, és elegendő-e a víznyomás. Nincs-e megtekeredve a vízbevezető cső. Nincs-e eltömődve a vízbemeneti cső hálós szűrője (lásd: „Ápolás és karbantartás”). Nem fagyott-e el a víztömlő. A vízellátó cső biztonságiszelep-ellenőrző ablaka piros (feltéve, hogy a készüléke a „D” képen látható vízellátó csővel rendelkezik – lásd az előző „Ápolás és karbantartás” fejezetet); cserélje ki a tömlőt újra. Új tömlőt a vevőszolgálattól vagy a szakkereskedőtől szerezhet be. A probléma kijavítása után indítsa újra a programot a „ Start/Szünet ” megnyomásával. Ha a hiba ismét előfordul, forduljon a vevőszolgálathoz (lásd a következő fejezetet).
„Tisztítsa meg a szivattyút” 	A használt vizet a készülék nem szivattyúzza le. A készülék a megfelelő programlépésnél megáll; húzza ki a hálózatból, és ellenőrizze, hogy: <ul style="list-style-type: none"> Nincs-e megtörve a lefolyócső, vagy nem záródott-e el valami más okból. A szűrő vagy a szivattyú elzáródott (lásd a „A maradék víz leeresztése/A szűrő tisztítása” című fejezetet); győződjön meg arról, hogy a víz lehűlt-e, mielőtt leereszti a készüléket. A lefolyócső elfagyott. A probléma megoldása után nyomja meg a „Nullázás” gombot legalább 3 másodpercig; ezután indítsa újra a kívánt programot. Ha a hiba ismét előfordul, forduljon a vevőszolgálathoz (lásd a következő fejezetet).

Hibajelzés	Jelzés a kijelzőn (ha van ilyen)	Leírás Okok Megoldások
<p>„Szervíz”</p> 	<p>„F03”-tól „F43”-ig (az „F18” és az „F24” kivételével)</p> <p>„F24”</p> <p>„F02” vagy „FA” (ha elérhető az Ön készülékén, a  jelzés kigyulladás)</p> <p>„F18” vagy „Fod”</p>	<p>„Elektromos modulhiba” Nyomja meg a „Nullázás” gombot legalább 3 másodpercre.</p> <p>Nagyon alaposan vízbe áztatott ruhanemű esetén jelenhet meg, vagy akkor, ha túl sok ruhaneműt tett a csak kis tömegű ruhákhoz ajánlott programhoz. Ne terhelje túl a mosógépet. Nyomja meg a „Nullázás” gombot legalább 3 másodpercre, hogy leállítsa a programot. Válassza ki és indítsa el az „Öblítés és centrifugálás” programot, hogy megfelelően befejezze a megszakított mosási programot.</p> <p>„Vízleállítási hiba” Tekerje a programválasztót az „Ki/O” helyzetbe, válassza le a berendezést a hálózatról, és zárja el a vízcsapot. Döntse előre óvatosan a készüléket (egy másik személy segítségével), hogy az összegyűlt víz kifolyjon az aljából. Ezután:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dugja be ismét a hálózati csatlakozót. • Nyissa meg újra a vízcsapot (ha a víz azonnal befolyik a készülékbe a készülék elindítása nélkül, akkor ez hiba; zárja el a csapot, és értesítse a vevőszolgálatot). • Válassza ki és indítsa el ismét a kívánt programot. <p>„Túlhabosodás” A túl sok hab miatt megszakadt a mosási program. Ha a mosógépe rendelkezik „Adagolási segéd” funkcióval, és azt használta: ellenőrizze, hogy a különböző programcsoportokhoz beállított adagolási értékek megfelelnek-e a használt mosószerhez javasolt adagolási értékeknek (a részleteket lásd a külön „Adagolási segéd” funkcióra vonatkozó utasításokban).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Válassza ki és indítsa el az „Öblítés és centrifugálás” programot. • Ezután válassza ki és indítsa el ismét a kívánt programot kevesebb mosószerrel. Tekintse meg „A gép leállt...” kezdetű probléma leírását is a Hibaelhárítási útmutató előző szakaszában.

Ha a fent leírt hibák bármelyike továbbra is fennáll, húzza ki a készüléket, zárja el a vízcsapot, és forduljon a vevőszolgálathoz (lásd a következő fejezetet).

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a vevőszolgálathoz fordul:

1. Próbálja meg megoldani a problémát (lásd: „Hibaelhárítási útmutató”).
2. Indítsa újra a programot, hogy ellenőrizze, a probléma megoldódott-e magától.
3. Ha a mosógép továbbra is helytelenül működik, hívja a vevőszolgálatot.

Adja meg:

- a probléma természetét;
- a mosógép típusát;
- a szervizkódot (a SERVICE (SZERVIZ) szó utáni szám);

SERVICE 0000 000 00000



A vevőszolgálat matricája az ajtón belül található.

- a teljes címét;
 - az Ön telefonszámát a körzetszámmal együtt.
- A vevőszolgálat telefonszáma és címe a garancialevélen található. Másik megoldásként forduljon a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta.

TARTOZÉKOK

Néhány típus esetében beszerezheti a tartozékokat a vevőszolgálaton vagy a szakkereskedőn keresztül is:

- **Talpzeti fiók**, amelyet a mosógépe alá tehet.
Megemeli a gépét, hogy kényelmesebb legyen be- és kipakolni, mivel így már nem kell lehajolnia, hogy elérje az ajtót. Továbbá elősegíti a térkihasználást, és hatalmas tárolóhelyet is biztosít.

- **Rögzítőkészlet**, amellyel a szárítógépét rögzítheti a mosógép tetején.
- **A rögzítőkészlet polca**, amellyel rögzítheti a szárítógépet a mosógép tetején, hogy helyet takarítson meg, és megkönnyítse a szárítóba való bepakolást és az abból való kipakolást magas helyzetben.

SZÁLLÍTÁS/KEZELÉS

A mosógép mozgatásához használjon kézi targoncát. Helyezze a kézi targoncát a mosógép hátuljához, hogy megemelje. – Ehhez legalább két személyre van szükség.

Soha ne emelje fel a készüléket a fedlapnál fogva szállításkor.

1. Húzza ki a hálózatból.
2. Zárja el a csapot.
3. Ellenőrizze, hogy a gép ajtaja és a mosószer-adagoló megfelelően le van-e zárva.
4. Húzza ki a bemeneti és lefolyócsöveket.
5. Távolítsa el minden vizet a tömlőkből és a készülékből (lásd: „A maradék víz leeresztése/A szűrő tisztítása”).
6. Helyezze el a szállításhoz használt csavarokat (kötelező).

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

Csak Nagy-Britanniára vonatkozóan

Figyelem! Ezt a készüléket földelni kell.

Biztosítékcseré

Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke BS 1363A szerinti 13 amperes biztosítékos dugasszal van szerelve, az ilyen típusú biztosítékok csak az A.S.T.A. által jóváhagyott, a BS 1362 típusú biztosítékkal cserélje ki, a következők szerint eljárva:

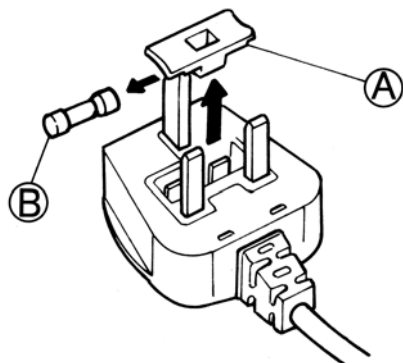
1. Távolítsa el a biztosítékfedelelet (A) és a biztosítékot (B).
2. Helyezzen be új 13 amperes biztosítékot a biztosítékházba.
3. Helyezze vissza mindkettőt a dugaszba.

Fontos!

A biztosítékházat a biztosítékcserékor vissza kell helyezni, és ha a biztosítékház elveszne, a dugasz mindaddig nem használható, amíg megfelelő cseréről nem gondoskodott.

A megfelelő csere a színes betétről, vagy a biztosíték alján lévő színes dombornyomású betűkről azonosítható.

A csere biztosítékház a villamossági boltokban szerezhető be.



Csak az Ír Köztársaság esetében

A legtöbbször a Nagy-Britanniára vonatkozóan megadott információ alkalmazható, de használatban van egy harmadik típusú dugasz és aljzat is, amely 2 csatlakozós, oldalsó földelő érintkezővel van ellátva.

Csatlakozó aljzat/dugasz (mindkét országnál érvényes)

Ha a felszerelt dugasz az Ön hálózati aljzatához nem alkalmas, kérjük, további útmutatásért forduljon a vevőszolgálathoz. Ne próbálkozzon azzal, hogy saját maga cseréli ki a csatlakozót. Ezt a műveletet szakképzett szerelőnek kell elvégeznie a gyártó utasításainak és a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően.

Gyártó:

Whirlpool Europe s.r.l.

Viale Guido Borghi 27

21025 Comerio (VA)

Olaszország

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A BAUKNECHT HAUSGERÄTE GmbH, D-73614 Schorndorf
a WHIRLPOOL EUROPE S.r.l., I-21025 COMERIO képviselői

kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a termék

mosógép:	WHIRLPOOL	AWM 9300/PRO
	12NC kód:	8592 029 03010
	Engedélyezés típusa:	D 422 P

amelyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő szabvány(ok)nak, illetve egyéb normatív dokumentum(ok)nak

EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008+A14:2010+A15:2011
EN 60335-2-7:2010
EN 62233:2008+Ber.1:2008
EN 61770:2009
EN ISO 10472-1:2008
EN ISO 10472-2:2008
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 (Tesztelési mód > 30 MHz: Zavaró feszültség)
EN 55014-2:1997+ A1:2001+A2:2008+A2:2011
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

a következő irányelv(ek) rendelkezéseinek:

2006/42/EK sz. gépek irányelv
2004/108/EK irányelv az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozóan
2011/65/EU RoHS-irányelv
2002/96/EK sz. WEEE irányelv

Schorndorf, 15.03.2013	képviseli: Micael Zirondi igazgató, PDC FC EMEA	Karl-Dieter Klingenstein termékengedélyezés GPO, Schorndorf
-------------------------------	--	--